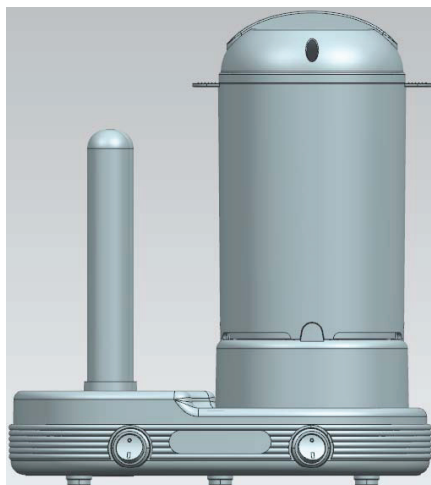


guzzanti

**ZAŘÍZENÍ PRO PŘÍPRAVU HOT DOGŮ
ZARIADENIE NA PRÍPRAVU HOT DOGOV
MASZYNA DO HOT DOGÓW
HOT-DOG KÉSZÍTŐ
APARAT ZA HOT DOG
HOTDOG-MASCHINE
HOT DOG MACHINE**

GZ-461



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual**



**Před použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze
URČENO K POUŽITÍ POUZE V DOMÁCNOSTI**

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických spotřebičů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

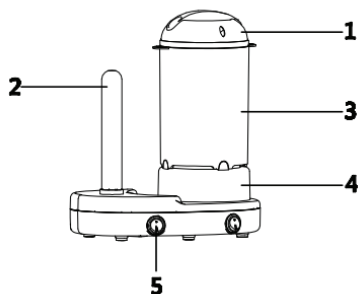
Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny.

Důležité: Osoby (včetně dětí), které nejsou schopny používat spotřebič bezpečným způsobem v důsledku svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo nedostatku zkušeností nebo znalostí, nesmí spotřebič nikdy používat, pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za bezpečnost nebo pokud dříve obdržely pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče. Je potřebný přísný dohled, aby děti nemohly používat spotřebič jako hračku.

- Zkontrolujte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na zařízení.
- Nikdy nenechávejte spotřebič během používání bez dozoru.
- Čas od času zkontrolujte, zda spotřebič není poškozený. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud napájecí kabel nebo zařízení vykazuje známky poškození. V takovém případě by měl opravy provést kompetentní kvalifikovaný elektrikář. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit kompetentní kvalifikované servisní středisko.
- Spotřebič používejte pouze pro domácí účely a způsobem uvedeným v tomto návodu.
- Nikdy neponořujte váš spotřebič do vody nebo jiné tekutiny z jakéhokoli důvodu, nikdy nevkládejte žádnou část vašeho spotřebiče do myčky nádobí.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých povrchů.
- Před čištěním vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte venku a vždy jej umístěte do suchého prostředí.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Mohlo by představovat nebezpečí pro uživatele a riziko poškození spotřebiče.
- Nikdy nepřemísťujte spotřebič taháním za napájecí kabel. Ujistěte se, zda se napájecí kabel nemůže žádným způsobem zachytit. Kabel neotáčejte kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Postavte spotřebič na stůl nebo rovný povrch.
- Když spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Před vložením, vyjmutím nebo čištěním některého příslušenství se ujistěte, zda je spotřebič odpojený a vychladlý. Před čištěním je naprosto nezbytné vyjmout příslušenství.
- Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými částmi spotřebiče. Nikdy se nedotýkejte horkých částí spotřebiče, použijte plastové rukojeti. Při manipulaci se zařízením vždy používejte rukavice. Dbejte na to, aby se nic nedostalo do kontaktu s topným tělesem spotřebiče.

- Před použitím spotřebiče vždy zkontrolujte hladinu vody v nádržce na vodu. Tato voda je životně důležitá, protože se používá k vaření. Před naplněním nádržky na vodu vždy odpojte spotřebič ze sítě. Nikdy nelijte vodu na odpor a nepřekračujte maximální hladinu vody uvedenou v nádržce na vodu.
 - Nikdy neplňte nádržku na vodu jinými tekutinami než vodou.
 - Při plnění nikdy nepřekračujte značku MAX na nádržce na vodu, protože voda v nádržce může sevrít a způsobit popálení.
 - Při plnění používejte pouze studenou vodu.
 - Spotřebič používejte pouze s řádně nasazeným víkem.
 - **Varování!** Během používání může z víka uniknout horká pára.
 - Nezapomeňte po vaření manipulovat s víkem spotřebiče pouze pomocí rukojeti, která je k tomuto účelu určena. **Nebezpečí popálení!**
 - Nedotýkejte se hrotů během nebo bezprostředně po použití. Hroty jsou horké!
Nebezpečí popálení!
 - Nikdy nepřemísťujte spotřebič, během jeho používání.
 - Váš spotřebič se nikdy nesmí zapínat pomocí externího časovače nebo jakéhokoli samostatného systému dálkového ovládání.
1. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo dostupnou sestavou.
 2. Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny.
 3. Děti musí být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.
 4. Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
 5. Možné zranění hrozí v důsledku nesprávného použití spotřebiče.
 6. Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.
 7. Spotřebič nesmí být ponořen do vody ani žádné jiné tekutiny.
 8. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí rizikům souvisejícím s používáním spotřebiče.
 10. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
 11. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

IDENTIFIKACE DÍLŮ A KONTROLNÍ SEZNAM OBSAHU



1. Víko
2. Vyhřívací hrot
3. Průhledná parní nádržka
4. Nádobka na vodu
5. Osvětlený spínač (jeden vlevo a jeden vpravo)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí: 220 - 240 V~

Frekvence: 50/60 Hz

Výkon: 420 W - 440 W;

Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jakákoli osoba, která je kvalifikovaná, schválená a kompetentní provádět tento druh oprav, aby se předešlo všem nebezpečím. V případě potřeby vraťte spotřebič tomuto elektrikáři.

OBLAST POUŽITÍ/PROVOZU

- Spotřebič používejte pouze pro účely použití v domácnosti a způsobem uvedeným v tomto návodu.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a podobných využitích, jako jsou:
 - Kuchyňské koutky vyhrazené pro personál v obchodech, kancelářích a jiných profesionálních prostředích.
 - Na farmách.
 - Využívání klienty hotelů, motelů a jiných prostředí ubytovacího charakteru.
 - V prostředích typu „nocleh se snídaní“.

DŮLEŽITÉ

Délka času vaření závisí na počtu párků a jejich velikosti.

ROZBALENÍ SPOTŘEBIČE

Vyjměte obsah z krabice (spotřebič, průhledná parní nádržka a víko parní nádržky). Před prvním použitím vyčistěte spotřebič podle popisu v části „Čištění“.

PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE K POUŽITÍ

Ujistěte se, zda zástrčka není zastrčena v elektrické zásuvce a zda je vypínač v poloze 0. Umístěte spotřebič na rovný a neklouzavý pracovní povrch.

- Naplňte nádobu na vodu až po značku **MAX** vodou.
 - Parní nádržku umístěte na nádobu s vodou. Věnujte pozornost čtyřem pojistným kolíkům: musí zapadnout do štěrbin v parní nádržce. Parní nádržku pevně zatlačte na zajišťovací kolíky.
 - Vložte páčky do parní nádržky. Parní nádržku nepřeploňte, protože spotřebič nemusí fungovat správně a páčky se neohřejí.
 - Nasadte víko na parní nádržku.
 - Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky s ochranným uzemněním a stiskněte spínač ON/OFF do polohy 1. Vaření se spustí přibližně po 2 minutách. Poznámka: Levý spínač ovládá hroty, pravý spínač ovládá parní nádržku.
 - Páčky jsou hotové po 8-10 minutách.
 - Nasuňte rohlíky na hot dogy na hroty, přičemž nejprve odřízněte konce rohlíků.
- Varování!** Hroty jsou horké! **Hrozí nebezpečí popálení!**
- Opatrně sejměte víko z parní nádržky, vyjměte páčky z parní nádržky vidličkou nebo kleštěmi na páčky.
 - Asi přibližně 2 minutách stáhněte rohlíky z topných hrotů. Vložte páčky do otvoru v rohlících.
 - Na hroty nasuňte další rohlíky a postupujte podle výše uvedeného popisu.

Po použití stiskněte spínač ON/OFF zpět do polohy 0 a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky. Nechte spotřebič asi 20 minut vychladnout a poté jej vyčistěte podle popisu v části „Čištění“.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Nádoba na vodu je pokryta nepřílnavou vrstvou. Tento povlak zabraňuje hromadění vodního kamene v nádobě na vodu. Pokud po vaření zůstanou na dně nádoby vápencové usazeniny, otřete je vlhkým hadříkem nebo použijte přípravek na odstranění vodního kamene s obsahem kyseliny citronové. Při používání tohoto přípravku se vždy řiďte pokyny výrobce.

ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním spotřebič vždy odpojte a nechte jej vychladnout.
- Plastové části spotřebiče čistěte měkkou utěrkou.
- Nikdy neponořujte základnu spotřebiče do vody nebo jiné tekutiny.
- Vyčistěte parní nádržku mýdlovou vodou a měkkou utěrkou nebo houbou.
- Nedávejte žádnou část spotřebiče do myčky nádobí.
- Vnitřní ani vnější stranu nečistěte abrazivními čistícími kartáčky nebo drátěnkou, protože by to poškodilo povrch.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS, PŘEČTĚTE SI NEJPRVE TYTO TIPY PRO ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Nepodařilo se spustit spotřebič.	1. Zkontrolujte, zda je napájecí zástrčka zasunuta na svém místě.	1. Zkontrolujte napájecí zástrčku a ujistěte se, zda je na svém místě.
	2. Není zapnutý spínač.	2. Zapněte spínač.
Netvoří se žádná pára.	1. V parním zásobníku není voda.	1. Přidejte správné množství vody.
	2. Není zapnutý spínač.	2. Zapněte spínač.
Hrot se neohřívá.	Není zapnutý spínač.	Zapněte spínač.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2002/96/ES

V zájmu zachování našeho životního prostředí a ochrany lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly, které se týkají dodavatelů i uživatelů. Z tohoto důvodu, jak naznačuje symbol



na typovém štítku nebo na obalu, by se váš spotřebič neměl likvidovat jako netříděný komunální odpad. Uživatel má právo předat jej na komunální sběrné místo provádějící zhodnocování odpadu prostřednictvím opětovného použití, recyklace nebo použití pro jiné účely v souladu se směrnicí.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu
URČENÉ NA POUŽITIE LEN V DOMÁCNOSTI**

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

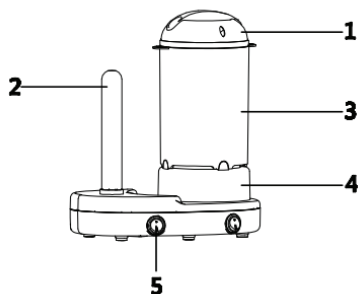
Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tieto pokyny a vždy dodržiavajte bezpečnostné a prevádzkové pokyny.

Dôležité: Osoby (vrátane detí), ktoré nie sú schopné používať spotrebič bezpečným spôsobom v dôsledku svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo nedostatku skúseností alebo znalostí, nesmú spotrebič nikdy používať, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za bezpečnosť alebo ak predtým dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča. Je potrebný prísny dohľad, aby deti nemohli používať spotrebič ako hračku.

- Skontrolujte, či napätie vo vašej elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na zariadení.
- Nikdy nenechávajte spotrebič počas používania bez dozoru.
- Z času na čas skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak napájací kábel alebo zariadenie vykazuje známky poškodenia. V takom prípade by mal opravy vykonať kompetentný kvalifikovaný elektrikár. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť kompetentné kvalifikované servisné stredisko.
- Spotrebič používajte iba na domáce účely a spôsobom uvedeným v tomto návode.
- Nikdy neponárajte váš spotrebič do vody alebo inej tekutiny z akéhokoľvek dôvodu, nikdy nevkladajte žiadnu časť vášho spotrebiča do umývačky riadu.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich povrchov.
- Pred čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestnite do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Mohli by predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- Nikdy nepremiestňujte spotrebič ťahaním za napájací kábel. Uistite sa, či sa napájací kábel nemôže žiadnym spôsobom zachytiť. Kábel neotáčajte okolo spotrebiča a neohýbajte ho.
- Postavte spotrebič na stôl alebo rovný povrch.
- Keď spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.
- Pred vložením, vybratím alebo čistením niektorého príslušenstva sa uistite, či je spotrebič odpojený a vychladnutý. Pred čistením je absolútne nevyhnutné vybrať príslušenstvo.
- Dbajte na to, aby sa kábel nikdy nedostal do kontaktu s horúcimi časťami spotrebiča. Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí spotrebiča, použite plastové rukoväti. Pri manipulácii so zariadením vždy používajte rukavice. Dbajte na to, aby sa nič nedostalo do kontaktu s vyhrievacím telesom spotrebiča.

- Pred použitím spotrebiča vždy skontrolujte hladinu vody v nádržke na vodu. Táto voda je životne dôležitá, pretože sa používa na varenie. Pred naplnením nádržky na vodu vždy odpojte spotrebič zo siete. Nikdy nelejte vodu na odpor a neprekračujte maximálnu hladinu vody uvedenú v nádržke na vodu.
 - Nikdy neplňte nádržku na vodu inými tekutinami ako vodou.
 - Pri plnení nikdy neprekračujte značku MAX na nádržke na vodu, pretože voda v nádržke môže zovrieť a spôsobiť popálenie.
 - Pri plnení používajte iba studenú vodu.
 - Spotrebič používajte iba s riadne nasadeným vekom.
 - **Varovanie!** Počas používania môže z veka uniknúť horúca para.
 - Nezabudnite po varení manipulovať s vekom spotrebiča iba pomocou rukoväti, ktorá je na tento účel určená. **Nebezpečenstvo popálenia!**
 - Nedotýkajte sa hrotov počas alebo bezprostredne po použití. Hroty sú horúce! **Nebezpečenstvo popálenia!**
 - Nikdy nepremiestňujte spotrebič, v priebehu jeho používania.
 - Váš spotrebič sa nikdy nesmie zapínať pomocou externého časovača alebo akéhokoľvek samostatného systému diaľkového ovládania.
1. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť nahradený špeciálnym káblom alebo dostupnou zostavou.
 2. Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené.
 3. Deti musia byť pod dozorom, aby sa so spotrebičom nehrali.
 4. Spotrebiče nie sú určené na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
 5. Možné zranenie hrozí v dôsledku nesprávneho použitia spotrebiča.
 6. Povrch vyhrievacieho telesa je po použití vystavený zvyškovému teplu.
 7. Spotrebič nesmie byť ponorený do vody ani žiadnej inej tekutiny.
 8. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú rizikám súvisiacim s používaním spotrebiča.
 10. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
 11. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

IDENTIFIKÁCIA DIELOV A KONTROLNÝ ZOZNAM OBSAHU



1. Veko
2. Vyhrievací hrot
3. Priehľadná parná nádržka
4. Nádoaba na vodu
5. Osvetlený spínač (jeden vľavo a jeden vpravo)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie: 220 - 240 V~

Frekvencia: 50/60 Hz

Výkon: 420 W - 440 W;

Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná vykonávať tento druh opráv, aby sa predišlo všetkým nebezpečenstvám. V prípade potreby vráťte spotrebič tomuto elektrikárovi.

OBLASŤ POUŽITIA/PREVÁDZKY

- Spotrebič používajte iba na účely použitia v domácnosti a spôsobom uvedeným v tomto návode.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných využitíach, ako sú:
 - Kuchynské kútiky vyhradené pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných profesionálnych prostrediach.
 - Na farmách.
 - Využívanie klientmi hotelov, motelov a iných prostredí ubytovacieho charakteru.
 - V prostrediach typu „nocľah s raňajkami“.

DÔLEŽITÉ

Dĺžka času varenia závisí od počtu párkov a ich veľkosti.

ROZBALENIE SPOTREBIČA

Vyberte obsah zo škatule (spotrebič, priehľadná parná nádržka a veko parnej nádržky). Pred prvým použitím vyčistite spotrebič podľa popisu v časti „Čistenie“.

PRÍPRAVA SPOTREBIČA NA POUŽITIE

Uistite sa, či zástrčka nie je zastrčená v elektrickej zásuvke a či je vypínač v polohe 0. Umiestnite spotrebič na rovný a nekĺzavý pracovný povrch.

- Naplňte nádobu na vodu až po značku **MAX** vodou.
 - Parnú nádržku umiestnite na nádobu s vodou. Venujte pozornosť štyrom poistným kolíkom: musia zapadnúť do štrbín v parnej nádržke. Parnú nádržku pevne zatlačte na zaistovacie kolíky.
 - Vložte párky do parnej nádržky. Parnú nádržku neprepĺňajte, pretože spotrebič nemusí fungovať správne a párky sa nezohrejú.
 - Nasadte veko na parnú nádržku.
 - Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky s ochranným uzemnením a stlačte spínač ON/OFF do polohy 1. Varenie sa spustí približne po 2 minútach.
Poznámka: Ľavý spínač ovláda hroty, pravý spínač ovláda parnú nádržku.
 - Párky sú hotové po 8 - 10 minútach.
 - Nasuňte rožky na hot dogy na hroty, pričom najskôr odrežte konce rožkov.
Varovanie! Hroty sú horúce! **Hrozí nebezpečenstvo popálenia!**
 - Opatrne zložte veko zo parnej nádržky, vyberte párky z parnej nádržky vidličkou alebo kliešťami na párky.
 - Asi približne 2 minútach stiahnite rožky z ohrievacích hrotov. Vložte párky do otvoru v rožkoch.
 - Na hroty nasuňte ďalšie rožky a postupujte podľa vyššie uvedeného popisu.
- Po použití stlačte spínač ON/OFF späť do polohy 0 a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Nechajte spotrebič asi 20 minút vychladnúť a potom ho vyčistite podľa popisu v časti „Čistenie“.

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Nádoba na vodu je pokrytá neprilnavou vrstvou. Tento povlak zabraňuje hromadeniu vodného kameňa v nádobe na vodu. Ak po varení ostanú na dne nádoby vápencové usadeniny, utrite ich vlhkou handričkou alebo použite prípravok na odstránenie vodného kameňa s obsahom kyseliny citrónovej. Pri používaní tohto prípravku sa vždy riadte pokynmi výrobcu.

ČISTENIE

- Pred čistením spotrebič vždy odpojte a nechajte ho vychladnúť.
- Plastové časti spotrebiča čistite mäkkou utierkou.
- Nikdy neponárajte základňu spotrebiča do vody alebo inej tekutiny.
- Vyčistite parnú nádržku mydlovou vodou a mäkkou utierkou alebo špongiou.
- Nedávajte žiadnu časť spotrebiča do umývačky riadu.
- Vnútornú ani vonkajšiu stranu nečistite abrazívnymi čistiacimi kefkami alebo drôtenkou, pretože by to poškodilo povrch.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV


SKÔR AKO ZAVOLÁTE SERVIS SI NAJSKÔR POZRITE TIETO TIPY NA RIEŠENIE PROBLÉMOV.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Nepodarilo sa spustiť spotrebič.	1. Skontrolujte, či je napájacia zástrčka zasunutá na svojom mieste.	1. Skontrolujte napájaciu zástrčku a uistite sa, či je na svojom mieste.
	2. Nie je zapnutý spínač.	2. Zapnite spínač.
Netvorí sa žiadna para.	1. V parnom zásobníku nie je voda.	1. Pridajte správne množstvo vody.
	2. Nie je zapnutý spínač.	2. Zapnite spínač.
Hrot sa nezohrieva.	Nie je zapnutý spínač.	Zapnite spínač.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA - SMERNICA 2002/96/ES

V záujme zachovania nášho životného prostredia a ochrany ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami, ktoré sa týkajú dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako naznačuje



symbol  na typovom štítku alebo na obale, by sa váš spotrebič nemal likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Používateľ má právo odovzdať ho na komunálne zberné miesto vykonávajúce zhodnocovanie odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

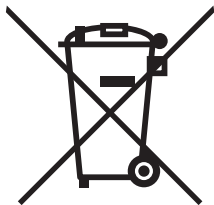
Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko bud' predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

**Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi
PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO**

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

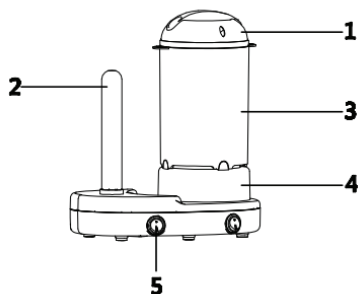
Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad w zakresie bezpieczeństwa, w tym przedstawionych poniżej: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zawsze postępować zgodnie z zawartymi w niej instrukcjami bezpieczeństwa i obsługi.

Ważne: Osoby (w tym dzieci), które nie są w stanie korzystać z urządzenia w bezpieczny sposób ze względu na swoje predyspozycje fizyczne, sensoryczne lub umysłowe lub brak doświadczenia lub wiedzy, nie mogą nigdy z niego korzystać, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub wcześniej otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia. Należy zachować ścisły nadzór nad tym, aby dzieci nie mogły używać urządzenia jako zabawki.

- Sprawdź, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Od czasu do czasu należy sprawdzać urządzenie pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub urządzenie wykazuje na oznaki uszkodzenia. W takim przypadku naprawy powinien dokonać wykwalifikowany elektryk. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez kompetentne, wykwalifikowane centrum serwisowe.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do celów domowych i w sposób określony w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie z jakiegokolwiek powodu, nigdy nie wkładaj żadnej części urządzenia do zmywarki.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz i zawsze umieszczaj je w suchym miejscu.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie należy przenosić urządzenia ciągnąc za przewód zasilający. Należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie w żaden sposób przytrzaśnięty. Nie zawijaj przewodu wokół urządzenia ani nie zaginaj go.
- Umieść urządzenie na stole lub płaskiej powierzchni.
- Nieużywane urządzenie należy odłączyć od zasilania.
- Przed włożeniem, wyjęciem lub czyszczeniem jakichkolwiek akcesoriów urządzenia należy upewnić się, że jest ono odłączone od zasilania i ostygło. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy bezwzględnie wyjąć akcesoria.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający nie styka się z gorącymi częściami urządzenia. Nigdy nie dotykaj gorących części urządzenia, używaj plastikowych uchwytów. Podczas obsługi urządzenia należy zawsze nosić rękawice. Upewnij się, że nic nie styka się z elementem grzejmym urządzenia.

- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić poziom wody w zbiorniku. Woda ta jest niezbędna do gotowania. Przed napełnieniem zbiornika wody należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania. Nigdy nie wlewaj wody do oporu i nie przekraczaj jej maksymalnego poziomu wskazanego na zbiorniku.
 - Nigdy nie napełniaj zbiornika na wodę płynami innymi niż woda.
 - Podczas napełniania nigdy nie przekraczaj oznaczenia MAX na zbiorniku wody, ponieważ może to spowodować oparzenia.
 - Do napełniania należy używać wyłącznie zimnej wody.
 - Urządzenia należy używać wyłącznie z prawidłowo założoną pokrywą.
 - **Ostrzeżenie!** Podczas użytkowania z pokrywy może wydobywać się gorąca para.
 - Należy pamiętać, aby po zakończeniu gotowania zdejmować pokrywę urządzenia wyłącznie za pomocą przeznaczonego do tego celu uchwyty. **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
 - Nie dotykaj bolców grzewczych podczas lub bezpośrednio po użyciu urządzenia. Są one gorące! **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
 - Nigdy nie przesuwasz urządzenia podczas użytkowania.
 - Urządzenia nigdy nie wolno włączać za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
1. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na przewód o odpowiednich parametrach lub dostępny w zestawie.
 2. Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub przeszkolone w jego obsłudze.
 3. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
 4. Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
 5. Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.
 6. Powierzchnia elementu grzejącego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu.
 7. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach.
 8. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją ryzyko z tym związane.
 10. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
 11. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez ich nadzoru.

IDENTYFIKACJA CZĘŚCI I LISTA KONTROLNA ZAWARTOŚCI



1. Pokrywa
2. Bolec grzewczy
3. Przezroczysty zbiornik pary
4. Pojemnik na wodę
5. Podświetlany przełącznik (jeden po lewej i jeden po prawej stronie)

DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe: 220 - 240 V-

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc: 420 - 440 W;

Kompetentny wykwalifikowany elektryk: dział posprzedażny producenta lub importera lub dowolna wykwalifikowana, kompetentna osoba dopuszczona do przeprowadzania tego typu napraw, zapewniająca uniknięcia wszelkich zagrożeń. W razie potrzeby należy powierzyć urządzenie takiemu elektrykowi.

OBSZAR ZASTOSOWANIA/DZIAŁANIA

- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów domowych i w sposób określony w niniejszej instrukcji.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach zakwaterowania, takich jak:
 - Aneksy kuchenne przeznaczone dla pracowników sklepów, biur i inne tego typu miejsca.
 - Gospodarstwa rolne.
 - Hotele, motele i inne tego typu miejsca zakwaterowania.
 - Miejsca zakwaterowania z usługą bed and breakfast.

WAŻNE

Czas gotowania zależy od liczby parówek i ich wielkości.

ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA

Wyjmij zawartość opakowania (urządzenie, przezroczysty zbiornik pary i pokrywę zbiornika pary). Przed pierwszym użyciem wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w sekcji "Czyszczenie".

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY

Upewnij się, że wtyczka nie jest podłączona do gniazdka elektrycznego, a przełącznik znajduje się w pozycji 0. Umieść urządzenie na płaskiej i nieśliskiej powierzchni roboczej.

- Napełnij pojemnik na wodę do poziomu **MAX**.
- Umieść zbiornik pary na górze pojemnika na wodę. Zwróć uwagę na cztery bolce blokujące: muszą one pasować do szczelin w zbiorniku pary. Mocno dociśnij zbiornik pary do bolców blokujących.
- Włóż kielbaski do zbiornika pary. Nie przepelniaj zbiornika pary, ponieważ urządzenie może nie działać prawidłowo, a kielbaski nie będą się podgrzewać.
- Załóż pokrywę na zbiornik pary.
- Włóż wtyczkę do gniazda elektrycznego z uziemieniem i przełącz przełącznik ON/OFF w pozycję 1. Gotowanie rozpocznie się po około 2 minutach. Uwaga: Lewy przełącznik steruje bolcami grzewczymi, a prawy zbiornikiem pary.
- Kielbaski są gotowe po około 8 - 10 minutach.
- Wsuń bułki do hot dogów na bolce grzewcze, odcinając najpierw końce bułek.
- **Ostrzeżenie!** Bolce grzewcze są gorące! **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
- Ostrożnie zdejmij pokrywę ze zbiornika pary, wyjmij kielbaski ze zbiornika pary za pomocą widelca lub szczypiec do kielbasek.
- Po około 2 minutach zdejmij bułki z bolców grzewczych. Włóż kielbaski do otworów w bułkach.
- Wsuń kolejne bułki na bolce grzewcze i postępuj zgodnie z przedstawionym opisem.

Po zakończeniu użytkowania urządzenia ustaw przełącznik ON/OFF z powrotem w pozycję 0 i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na około 20 minut, a następnie wyczyść je zgodnie z opisem w sekcji "Czyszczenie".

USUWANIE KAMIENIA WODNEGO

Pojemnik na wodę jest pokryty nieprzywierającą powłoką. Powłoka ta zapobiega gromadzeniu się kamienia w pojemniku. Jeśli po zagotowaniu na dnie pojemnika pozostaną osady kamienia, należy wytrzeć je wilgotną ściereczką lub użyć środka do usuwania kamienia zawierającego kwas cytrynowy. Podczas korzystania z tego produktu należy zawsze postępować zgodnie ze wskazaniami producenta.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Wyczyścić plastikowe części urządzenia miękką szmatką.
- Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Zbiornik pary należy czyścić wodą z mydłem i miękką szmatką lub gąbką.
- Nie należy wkładać żadnych części urządzenia do zmywarki.
- Nie należy czyścić wnętrza urządzenia ani jego zewnętrznych części szczotkami o właściwościach ściernych lub drucianymi, ponieważ spowodowałyby to uszkodzenie powierzchni.

USUNIĘCIE POTENCJALNYCH PROBLEMÓW


ZANIM WEZWIESZ SERWIS, ZAPOZNAJ SIĘ Z PONIŻSZYMI WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI ROZWIĄZYWANIA POWSTAŁYCH PROBLEMÓW.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Nie można uruchomić urządzenia.	1.Wtyczka zasilania nie jest włożona do gniazdka elektrycznego.	1.Sprawdź wtyczkę zasilania i upewnij się, że jest włożona do gniazdka.
	2.Przełącznik nie został włączony.	2.Włącz przełącznik.
Nie powstaje para wodna.	1.Brak wody w zbiorniku pary.	1.Dodaj niezbędną ilość wody.
	2.Przełącznik nie został włączony.	2.Włącz przełącznik.
Bolec grzewczy nie nagrzewa się.	Przełącznik nie jest włączony.	Włącz przełącznik.

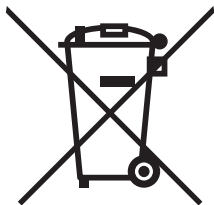
OCHRONA ŚRODOWISKA - DYREKTYWA 2002/96/ES

W celu ochrony środowiska i zdrowia ludzkiego, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być utylizowany zgodnie z obowiązującymi przepisami, które mają zastosowanie zarówno w stosunku do dostawców, jak i użytkowników. Z tego



też powodu, jak wskazuje na to symbol  na tabliczce znamionowej lub na opakowaniu, urządzenie nie może być utylizowane tak jak niesegregowane odpady komunalne. Użytkownik ma prawo do oddania go do miejscowego punktu zbiórki odpadów komunalnych zajmującego się odzyskiem odpadów poprzez ponowne ich użycie, recykling lub inne wykorzystanie zgodnie z Dyrektywą UE.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSOKBAN HASZNÁLHATÓ

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az elektromos készülékek használatánál be kell tartani néhány alapszabályt, beleértve az alábbiakat:

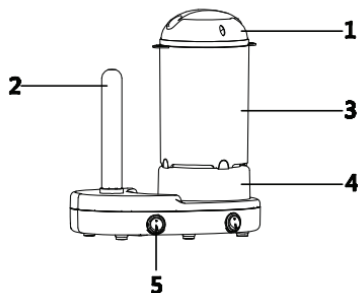
A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és mindig tartsa be a biztonsági és kezelési szabályokat.

Fontos: A készüléket nem használhatják gyermekek és korlátozott fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű felnőttek, amennyiben nem felügyel rájuk egy, a biztonságukért felelős személy, és nem kaptak kellő felvilágosítást a készülék biztonságos használatát illetően. Ügyelni kell, hogy a készülékkel ne játszanak gyermekek.

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetett feszültségnek.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- Időnként ellenőrizze a készüléket, hogy nem sérült-e meg. Soha ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a készülék sérülés jeleit mutatja. Ebben az esetben a javítást hozzáértő, szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Ha a tápkábel megsérült, azt egy hozzáértő, szakképzett szerviznek kell kicserélnie.
- A készülék csak háztartási célokra és a kézikönyvben meghatározott módon használható.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba, soha ne tegye a készülék bármely részét a mosogatógépbe.
- Soha ne használja a készüléket forró felületek közelében.
- Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket a hálózatról.
- Soha ne használja a készüléket a szabadban és mindig száraz helyre helyezze.
- Soha ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat. Veszélyt jelenthetnek a felhasználóra és a készülék károsodását kockáztatják.
- Soha ne mozgassa a készüléket a tápkábel meghúzásával. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel semmilyen módon ne akadhasson be. Ne csavarja a kábelt a készülék köré, és ne hajlítsa meg.
- Helyezze a készüléket egy asztalra vagy sík felületre.
- Használat után húzza ki a készüléket a dugaljából.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva és kihűlt, mielőtt bármilyen tartozékot behelyezne, eltávolítana vagy tisztítana. A tartozékokat feltétlenül ki kell venni a tisztítás előtt.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel. Soha ne érintse meg a készülék forró részeit, használjon műanyag fogantyút. A készülék kezelésénél mindig viseljen kesztyűt. Ügyeljen arra, hogy semmi ne érintkezzen a készülék fűtőelemével.

- A készülék használata előtt mindig ellenőrizze a víztartály vízszintjét. Ez a víz létfontosságú, mert főzéshez használatos. A víztartály feltöltése előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz. Soha ne öntsön vizet az ellenállásra, és ne lépje túl a víztartályon feltüntetett maximális vízszintet.
 - A víztartályba soha ne töltsön más folyadékot, mint vizet.
 - A víztartály feltöltésekor soha ne lépje túl a MAX jelzést, mert a tartályban lévő víz felforrhat és égési sérüléseket okozhat.
 - Töltéskor csak hideg vizet használjon.
 - A készüléket csak megfelelően felszerelt fedéllel használja.
 - **Figyelem!** Használat közben forró gőz távozhat a fedélből.
 - Ne feledje, hogy a készülék fedelét főzés után csak az erre a célra kialakított fogantyúval kezelje. **Égési sérülések veszélye!**
 - Ne érintse meg a rudakat használat közben vagy közvetlenül használat után. A rudak forróak! **Égési sérülések veszélye!**
 - Soha ne mozgassa a készüléket használat közben.
 - A készüléket soha nem szabad külső időzítővel vagy bármilyen különálló távirányítóval bekapcsolni.
1. A sérült tápkábelt egy speciális kábellel vagy egy rendelkezésre álló szettel kell kicserélni.
 2. A készüléket nem használhatják gyermekek és korlátozott fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű felnőttek, amennyiben nem felügyelnek rájuk, és nem kaptak kellő felvilágosítást.
 3. Ügyelni kell, hogy a készülékkel ne játszanak gyermekek.
 4. A készülék nem használható külső időzítővel vagy önálló távirányító rendszerrel.
 5. A készülék nem megfelelő használata sérülésekhez vezethet.
 6. A fűtőtest felülete használat után maradékhőnek van kitéve.
 7. A készüléket nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
 8. A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszéllyel.
 9. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek.
 10. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

AZ ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA ÉS TARTALOMJEGYZÉKE



1. Fedél
2. Melegítő rúd
3. Átlátszó góztartály
4. Vízartály
5. Megvilágított kapcsoló (egy a bal és egy a jobb oldalon)

MŰSZAKI ADATOK

Belépő feszültség: 220 - 240 V~

Frekvencia: 50/60 Hz

Teljesítmény: 420 W - 440 W

Hozzáértő szakképzett villanszerelő: a gyártó vagy forgalmazó értékesítés utáni részlege vagy bármely olyan személy, aki képzett, elismert és illetékes az ilyen típusú javítások elvégzésére, a veszélyek elkerülése végett. Szükség esetén adja vissza a készüléket ennek a villanszerelőnek.

ALKALMAZÁSI/MUNKATERÜLET

- A készülék csak háztartási célokra és az útmutatóban ismertetett módon használható.
- A készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, mint pl.:
 - alkalmazottak konyhái boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
 - gazdasági épületekben.
 - hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által;
 - reggelit szolgáltató szállásokon

FONTOS

A főzési időt a virslik száma és mérete határozza meg.

A KÉSZÜLÉK KICSOMAGOLÁSA

Vegye ki a doboz tartalmát (készülék, átlátszó gőztartály és gőztartályfedél). Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket a "Tisztítás" fejezetben leírtak szerint.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

Győződjön meg róla, hogy a dugó nincs csatlakoztatva az aljzathoz, és a kapcsoló 0 állásban van. Helyezze a készüléket sík és csúszásmentes munkafelületre.

- Töltse fel a víztartályt a **MAX** jelzésig vízzel.
- Helyezze a gőztartályt a víztartály tetejére. Figyeljen a négy reteszelő csapra: a gőztartály nyílásaiba kell illeszkedniük. Nyomja a gőztartályt erősen a rögzítőcsapokra.
- Tegye a virsli a gőztartályba. Ne töltse túl a gőztartályt, mert a készülék nem fog megfelelően működni, és a virsli nem fog felmelegedni.
- Tegye fel a fedelet a gőztartályra.
- Dugja be a dugót egy földelt elektromos aljzatba, és állítsa az ON/OFF kapcsolót az 1. állásba. A főzés körülbelül 2 perc múlva kezdődik.

Megjegyzés: A baloldali kapcsoló a rudakat, a jobboldali a gőztartályt vezérli.

- A virsli 8 - 10 perc alatt elkészül.
- Illessze a hot-dog kifliket a rudakra, előtte vágja le a kiflik végét.
- **Figyelem!** A rudak forróak! **Égési sérülések veszélye!**
Óvatosan vegye le a fedelet a gőztartályról, a virsliket vegye ki a gőztartályból villával vagy csipesszel.
- Körülbelül 2 perc múlva húzza le a kifliket a melegítő rudacról. Helyezze a virsliket a kiflik nyílásaiba.
- Illesszen további kifliket a rudakra és ismételje meg az eljárást.

Használat után nyomja vissza az ON/OFF kapcsolót a 0 állásba, és húzza ki a dugót a dugaljából. Hagyja a készüléket kb. 20 percig hűlni, majd tisztítsa meg a "Tisztítás" fejezetben leírtak szerint.

A VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA

A víztartály tapadásmentes bevonattal van ellátva. Ez a bevonat megakadályozza a vízkő felhalmozódását a víztartályban. Ha a vízforralás után vízkőlerakódás marad a tartály alján, törölje le nedves ruhával, vagy használjon citromsavat tartalmazó vízkőoldót. A termék használatakor mindig kövesse a gyártó utasításait.

TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az áramról, és hagyja kihűlni.
- A készülék műanyag részeit puha ruhával tisztítsa meg.
- Soha ne merítse a készülék alját vízbe vagy más folyadékba.
- A gőztartályt szappanos vízzel és puha ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.
- Ne tegye a készülék egyetlen részét sem mosogatógépbe.
- Ne tisztítsa a belső vagy külső felületet súroló tisztítókefével vagy drótkefével, mivel ez károsítja a felületet.

HIBAELHÁRÍTÁS


A SZERVIZ ÉRTEΣÍTÉSE ELŐTT OLVASSA EL AZ ALÁBBI TANÁCSOKAT.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indul el a készülék.	1. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó a helyén van-e.	1. Ellenőrizze a hálózati csatlakozót, és győződjön meg róla, hogy a helyén van-e.
	2. Nincs bekapcsolva a kapcsoló.	2. Kapcsolja be a kapcsolót.
Nem képződik gőz.	1. Nincs víz a gőztartályban.	1. Töltsön be kellő mennyiségű vizet.
	2. Nincs bekapcsolva a kapcsoló.	2. Kapcsolja be a kapcsolót.
Nem melegszik a rúd.	Nincs bekapcsolva a kapcsoló.	Kapcsolja be a kapcsolót.

KÖRNYEZETVÉDELEM - 2002/96/ES IRÁNYELV

Környezetünk megóvása és az emberi egészség védelme érdekében az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a meghatározott előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, amelyek mind a szállítókra, mind a felhasználókra vonatkoznak. Ezért



a típusablán vagy a csomagoláson feltüntetett  szimbólum szerint a készüléket nem szabad általános kommunális hulladékként ártalmatlanítani. A felhasználónak joga van a készüléket olyan kommunális gyűjtőhelyre vinni, amely újrafelhasználás, újrahasznosítás vagy más felhasználás útján történő hulladékhasznosítást végez az irányelvvel összhangban.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív kihatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo NAMENJENO IZKLJUČNO ZA UPORABO V GOSPODINJSTVU.

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pri uporabi električnih naprav morate vedno upoštevati osnovna varnostna pravila, zlasti:

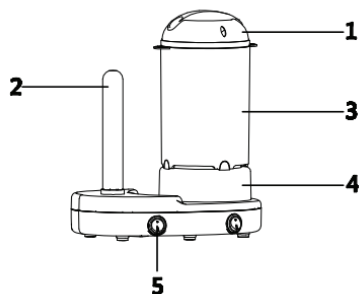
Pred uporabo preberite vse varnostne napotke in navodila za uporabo ter upoštevajte jih.

Pomembno: Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj bodo pod strogim nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.

- Napetost v električni vtičnici ustreza nazivni napetosti, navedeni na tablici na aparatu.
- Med delovanjem naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Občasno preverite, če aparat ni poškodovan. Če je napajalni kabel ali sam aparat poškodovan, ga ne smete uporabljati. V tem primeru mora popravilo izvesti usposobljeni električar. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati pooblaščen servisni center.
- Aparat uporabljajte samo v gospodinjstvu tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Aparata nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, nobenega dela aparata ne dajajte v pomivalni stroj.
- Nikdar ne postavljajte aparata na vročo površino ali v njeno bližino.
- Pred čiščenjem vtič izvlecite iz vtičnice.
- Aparata nikoli ne uporabljajte na prostem, namestite ga v suhem okolju.
- Nikoli ne uporabljajte opreme, ki je ni odobril proizvajalec. Nestrokovna popravila lahko znatno povečajo tveganje za uporabnika in napravo.
- Nikoli ne prenašajte aparata, držeč za napajalni kabel. Pazite, da se napajalni kabel ne zagozdi ali poškoduje. Nikoli ne navijajte kabla okoli aparata in ne upogibajte ga.
- Aparat postavite na mizo ali ravno površino.
- Če aparata ne uporabljate, ga izključite iz električne vtičnice.
- Pred vstavljanjem, odstranjevanjem ali čiščenjem dodatkov se prepričajte, da je aparat izklopljen in ohlajen. Pred čiščenjem vedno odstranite vse dodatke.
- Omrežni kabel nikoli ne sme priti v stik z vročimi deli naprave. Nikoli se ne dotikajte vročih delov aparata, uporabite plastične ročaje. Pri ravnanju z aparatom nosite zaščitne rokavice. Pazite, da nič ne pride v stik z grelnim elementom naprave.

- Pred uporabo aparata preverite nivo vode v posodo za vodo. Ta voda je ključnega pomena, ker se uporablja za kuhanje. Preden napolnite posodo za vodo, vedno odklopite napravo iz omrežja. Nikoli ne nalivajte vode na xx in ne presegajte najvišjega nivoja vode v posodi za vodo.
 - Nikoli ne dajajte v posodo drugih tekočin razen čiste vode.
 - Pri polnjenju nikoli ne presegajte najvišje oznake na posodi za vodo, saj lahko voda v posodi začne kipeti in povzroči opekline.
 - Polnite jo le s hladno vodo.
 - Aparat uporabljajte samo s pravilno nameščenim pokrovom.
 - **Opozorilo!** Med uporabo lahko iz pokrova uhaja vroča para.
 - Po kuhanju primite pokrov naprave samo za na to namenjen ročaj. **Nevarnost opeklín!**
 - Ne dotikajte se palic med uporabo ali takoj po uporabi. Palice so vroče! **Nevarnost opeklín!**
 - Med delovanjem naprave nikoli ne premeščajte.
 - Naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljalnikom.
1. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali razpoložljivim sklopom.
 2. Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave.
 3. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
 4. Naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim daljinskim upravljalnikom.
 5. Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe.
 6. Površina grelnega elementa je po uporabi izpostavljena preostali toploti.
 7. Ne potaplajte naprave v vodo ali druge tekočine.
 8. Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede varne uporabe naprave in razumejo tveganja.
 10. Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
 11. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali aparata.

SESTAVNI DELI IN SEZNAM VSEBINE PAKETA



1. Pokrov
2. Grelna palica
3. Prozoren parilnik
4. Posoda za vodo
5. Osvetljeno stikalo (eno na levi in eno na desni)

TEHNIČNI PODATKI

Vstopna napetost: 220 - 240 V~

Frekvenca: 50/60 Hz

Moč: 420 W - 440 W;

Usposobljeni električar: poprodajni oddelek proizvajalca ali uvoznika ali katerakoli oseba, ki je usposobljena, odobrena in kompetentna za izvajanje te vrste popravil, da se izogne vsem nevarnostim. Po potrebi pošljite aparat takemu usposobljenemu električarju.

PROSTOR UPORABE

- Aparat uporabljajte samo v gospodinjstvu tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu in temu podobnih prostorih, kot so:
 - Čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih.
 - Na kmetijah.
 - Za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov.
 - Namestitveni objekti z zajtrkom.

POMEMBNO

Čas kuhanja je odvisen od števila hrenovk in velikosti le-teh.

RAZPAKIRANJE

Vzemite vsebino iz škatle (naprava, prozoren parilnik in pokrov parilnika). Pred prvo uporabo temeljito očistite aparat v skladu z razdelkom "Čiščenje".

PRED UPORABO APARATA

Prepričajte se, da vtič ni vtaknjen v električni vtičnici in da je stikalo v položaju 0. Aparat postavite na ravno in nedrsko delovno površino.

- Napolnite posodo za vodo do oznake **MAX** z vodo.
- Parilnik namestite na posodo za vodo. Bodite pozorni na štiri varnostne zatiče: morajo se prilegati v reže v parilniku. Parilnik močno pritisnite na zatiče.
- Dajte hrenovke v parilnik. Ne dajajte v parilnik preveč hrenovk, saj naprava morda ne bo delovala pravilno in hrenovke se ne bodo ogrele.
- Na parilnik dajte pokrov.
- Vtič vtaknite v električno vtičnico z ozemljitvijo in preklopite stikalo ON/OFF v položaj 1. Kuhanje se začne približno čez 2 minuti. Opomba: Levo stikalo je namenjeno za palice, desno stikalo pa parilnik.
- Hrenovke so kuhane čez 8 - 10 minut.
- Štručkam za hot dog odrežite konce, nato pa jih nataknite na palice.

Opozorilo! Palice so vroče! **Nevarnost opeklin!**

- Previdno dvignite pokrov s parilnika, vzemite iz njega hrenovke z vilicami ali kuhinjskimi kleščami.
- Čez približno 2 minuti odstranite štručke z grelnih palic. Hrenovke dajte v štručke.
- Na palice dajte druge štručke in ponovite zgoraj navedeni postopek.

Po uporabi preklopite stikalo ON/OFF nazaj v položaj 0 in izvlecite vtič iz električne vtičnice. Pustite, da se naprava hladi približno 20 minut, nato pa jo očistite, kot je opisano v razdelku "Čiščenje".

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Posoda za vodo je prekrita z neoprijemljivo prevleko. Ta prevleka preprečuje kopičenje vodnega kamna v posodi za vodo. Če po kuhanju ostanejo na dnu posode usedline vodnega kamna, jih obrišite z vlažno krpo ali pa uporabite izdelek za odstranjevanje vodnega kamna, ki vsebuje citronske kisline. Pri uporabi tega izdelka vedno sledite navodilom proizvajalca.

ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem aparat izključite iz omrežja in pustite, da se ohladi.
- Plastične dele naprave obrišite z mehko krpo.
- Nikoli ne potaplajte osnovne enote naprave v vodo ali druge tekočine.
- Parilnik očistite z vodo z detergentom in mehko krpo ali gobo.
- Nobenega dela aparata ne dajajte v pomivalni stroj.
- Niti notranje niti zunanje strani aparata ne čistite z abrazivnimi čistilnimi krtačkami ali žičnimi gobicami, da se ne poškoduje površina.

ODPRAVLJANJE TEŽAV


PREDEN POKLIČETE SERVIS, POGLEJTE TE NASVETE ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Aparat se ni vklopil.	1. Mogoče vtič napajalnega kabla ni vtaknjen v vtičnico.	1. Preverite, ali je vtič napajalnega kabla vtaknjen v vtičnico.
	2. Stikalo ni vklopljeno.	2. Vklopite stikalo.
Ne nastaja para.	1. V posodi za vodo ni vode.	1. Dodajte pravilno količino vode.
	2. Stikalo ni vklopljeno.	2. Vklopite stikalo.
Palica se ne segreva.	Stikalo ni vklopljeno.	Vklopite stikalo.

OKOLJEVARSTVENI UKREPI - DIREKTIVA 2002/96/ES

Za varstvo okolja in zaščito zdravja ljudi je treba rabljene električne in elektronske naprave odstraniti v skladu s posebnimi pravili, ki veljajo tako za prodajalce in



uporabnike. Zato simbol  na tipski ploščici ali na embalaži pomeni, da tega aparata ne smete odstraniti kot navadne gospodinjske odpadke. Uporabnik ima pravico rabljen aparat v skladu z direktivo oddati na komunalnem zbirnem mestu, ki izvaja predelavo odpadkov za ponovno uporabo, recikliranje ali uporabo v druge namene.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

**Lesen Sie vor der Erstverwendung des Gerätes aufmerksam diese
Gebrauchsanleitung
NUR ZUR VERWENDUNG IM HAUSHALT BESTIMMT**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung elektrischer Geräte ist es immer notwendig, Basissicherheitshinweise einzuhalten:

Lesen Sie vor der Erstverwendung des Gerätes aufmerksam diese Gebrauchsanleitung und halten Sie alle Sicherheits- und Betriebshinweise immer ein.

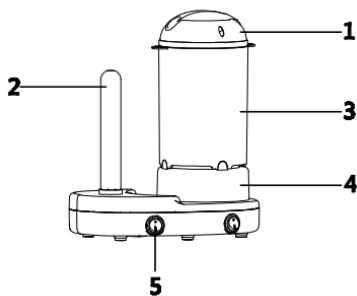
Wichtig: Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

- Prüfen Sie, ob die Spannung in Ihrem Netz den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.
- Lassen Sie das Gerät während der Verwendung nie außer Aufsicht.
- Vergewissern Sie sich von Zeit zu Zeit, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zur Beschädigung des Netzkabels oder des Gerätes gekommen ist. Alle Reparaturen dürfen nur von einem kompetenten qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Das beschädigte Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur in einer autorisierten Servicestelle ausgetauscht werden.
- Das Gerät darf nur im Haushalt und nur auf die in dieser Gebrauchsanleitung angegebene Weise verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie keine Gerätekomponenten im Geschirrspüler, das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.
- Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
- Verwenden Sie das Gerät nie draußen, es muss sich immer in einer trockenen Umgebung befinden.
- Verwenden Sie nur solches Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wurde, ansonsten könnte es zur Verletzung des Benutzers und/oder Beschädigung des Gerätes kommen.
- Verstellen Sie das Gerät nie, indem Sie am Netzkabel ziehen. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel auf keine Weise eingeklemmt werden kann. Biegen Sie das Netzkabel nicht und drehen Sie es um das Gerät herum nicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder eine ebene Oberfläche.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung vom Stromnetz.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und kalt ist, bevor Sie das Zubehör installieren, herausnehmen oder reinigen. Es ist unbedingt notwendig, das Zubehör vor der Reinigung herauszunehmen.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel mit den heißen Geräteteilen nie in Berührung kommt. Berühren Sie keine heißen Geräteteile, verwenden Sie Kunststoffgriffe. Verwenden Sie immer Küchenhandschuhe, wenn Sie mit dem Gerät manipulieren. Achten Sie darauf, dass nichts in Berührung mit dem Heizelement des Gerätes kommt.
 - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Gerätes, dass ausreichend Wasser im Wasserbehälter enthalten ist. Dieses Wasser ist für das Kochen unbedingt notwendig. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Wasserbehälter füllen. Überschreiben Sie die maximale Füllmenge des Wasserbehälters nicht.
 - Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit Wasser, es dürfen keine anderen Flüssigkeiten verwendet werden.
 - Überschreiten Sie beim Füllen des Behälters die Markierung MAX nicht, ansonsten könnte das Wasser im Behälter überkochen und Verbrennungen verursachen.
 - Füllen Sie den Behälter nur mit kaltem Wasser.
 - Verwenden Sie das Gerät nur mit richtig angebrachtem Deckel.
 - **Warnung!** Während der Verwendung kann heißer Dampf aus dem Deckel strömen.
 - Vergessen Sie nicht, mit dem Gerätedeckel vorsichtig zu manipulieren und den dazu bestimmten Griff zu verwenden. **Verbrennungsgefahr!**
 - Berühren Sie den Dorn während oder gleich nach der Verwendung nicht. Der Dorn ist heiß. **Verbrennungsgefahr!**
 - Verstellen Sie das Gerät während der Verwendung nie.
 - Verwenden Sie das Gerät nie zusammen mit einem externen Timer oder einem beliebigen selbstständigen Fernbedienungssystem.
1. Das beschädigte Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur mit einem speziellen Kabel oder einem zugänglichen Set ersetzt werden.
 2. Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind.
 3. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
 4. Das Gerät ist zur Bedienung mit einem externen Timer oder einem selbstständigen Fernbedienungssystem nicht bestimmt.
 5. Eine unsachgemäße Verwendung des Gerätes kann zu möglichen Verletzungen führen.
 6. Nach der Verwendung ist die Oberfläche des Heizkörpers der Restwärme ausgesetzt.
 7. Das Gerät darf weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden.
 8. Dieses Gerät dürfen Kinder im Alter von 8 Jahren und älter und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und eventuelle damit verbundene Risiken verstehen.

10. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
11. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nie ohne Aufsicht durchführen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES UND INHALT DER LIEFERUNG



1. Deckel
2. Aufssteckdorn
3. Durchsichtiger Dampfbehälter
4. Wasserbehälter
5. Beleuchteter Schalter (einer links und einer rechts)

TECHNISCHE ANGABEN

Eingangsspannung: 220 - 240 V~

Frequenz: 50/60 Hz

Leistung: 420 – 440 W

Kompetenter qualifizierter Elektriker: Kundendienst des Hersteller oder Importeurs oder eine beliebige Person, die qualifiziert, autorisiert und kompetent ist, diese Reparaturen durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. Geben Sie das Gerät bei Bedarf diesem Elektriker.

VERWENDUNG DES GERÄTES

- Verwenden Sie dieses Gerät nur im Haushalt und nur in Übereinstimmung mit Hinweisen, die in dieser Gebrauchsanleitung angeführt sind.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und zu ähnlichen Zwecken bestimmt, wie z.B.:
 - in Küchen für Angestellte in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsmilieus;
 - auf Farmen;
 - für Klienten von Hotels, Motels und anderen Übernachtungstypen;
 - in Unterkunftseinrichtungen, wo Frühstück serviert wird.

WICHTIG

Die Kochzeit hängt von Anzahl und Größe der Würstchen ab.

AUSPACKUNG DES GERÄTES

Nehmen Sie den Inhalt aus der Schachtel heraus (das Gerät, den durchsichtigen Dampfbehälter und den Deckel des Dampfbehälters). Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung gemäß der Beschreibung im Kapitel „Reinigung“.

VORBEREITUNG DES GERÄTES FÜR DIE VERWENDUNG

Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker in der Steckdose nicht steckt und dass sich der Schalter in der Position 0 befindet. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und rutschfeste Arbeitsfläche.

- Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser bis zur Markierung **MAX**.
- Stellen Sie den Dampfbehälter auf den Wasserbehälter. Achten Sie auf vier Sicherungsstifte: Die Stifte müssen in die Löcher im Dampfbehälter einrasten. Drücken Sie den Dampfbehälter fest auf die Sicherungsstifte.
- Geben Sie in den Dampfbehälter Würstchen. Überfüllen Sie den Dampfbehälter nicht, ansonsten müsste das Gerät nicht richtig funktionieren und die Würstchen würden in solchem Fall kalt bleiben.
- Schließen Sie den Deckel des Dampfbehälters.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in eine geerdete Steckdose und schalten Sie die EIN/AUS-Taste in Position 1 um. Das Gerät beginnt nach ungefähr 2 Minuten zu kochen.
- Anmerkung: Die linke Taste dient zur Bedienung des Aufsteckdorns, mit der rechten Taste bedienen Sie den Dampfbehälter.
- Die Würstchen sind nach 8 bis 10 Minuten fertig.
- Schneiden Sie beim Hotdog-Hörnchen die Spitze ab und schieben Sie es auf den Aufsteckdorn.
- **Warnung!** Der Aufsteckdorn ist heiß! **Es droht Verbrennungsgefahr!**
- Öffnen Sie den Deckel des Dampfbehälters vorsichtig und nehmen Sie das Würstchen mit einer Gabel oder einer Würstchenzange heraus.
- Entfernen Sie das Hotdog-Hörnchen nach ungefähr 2 Minuten aus dem Aufsteckdorn und stecken Sie in die Öffnung im Hörnchen das Würstchen.
- Schieben Sie auf den Aufsteckdorn ein weiteres Hörnchen und wiederholen Sie die oben angegebenen Schritte.

Schalten Sie die EIN/AUS-Taste nach der Verwendung in die Position 0 um und ziehen Sie den Netzstecker des Netzkabels aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät ungefähr 20 Minuten auskühlen und reinigen Sie es dann gemäß der Hinweisen im Kapitel „Reinigung“.

KALKENTFERNUNG

Der Wasserbehälter ist mit einer Antihafschicht bedeckt. Dieser Belag verhindert das Ansammeln von Kalk im Wasserbehälter. Wenn Kalksedimente nach dem Kochen auf dem Behälterboden bleiben, wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch weg oder verwenden Sie ein Kalkentfernungsmittel mit Zitronensäure. Halten Sie dabei die Hinweise des Kalkentfernungsmittelherstellers immer ein.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz und lassen Sie es auskühlen.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile des Gerätes mit einem weichen Tuch.
- Tauchen Sie die Gerätebasis nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie den Dampfbehälter mit Seifenwasser und einem weichen Tuch oder Schwamm.
- Reinigen Sie keinen Teil des Gerätes im Geschirrspüler.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Innen- und Außenoberfläche des Gerätes keine abrasiven Reinigungsbürsten oder Topfkratzer, ansonsten könnte es zur Beschädigung der Oberfläche kommen.

BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME

BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST KONTAKTIEREN, VERSUCHEN SIE, DAS PROBLEM ANHAND FOLGENDER TABELLE ZU LÖSEN.


Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	1. Prüfen Sie, ob der Netzstecker des Netzkabels richtig angeschlossen ist.	1. Prüfen Sie den Netzstecker des Netzkabels und vergewissern Sie sich, dass er richtig angeschlossen ist.
	2. Die EIN/AUS-Taste ist nicht eingeschaltet.	2. Schalten Sie diese Taste um.
Es bildet sich kein Dampf.	1. Im Wasserbehälter ist kein Wasser.	1. Füllen Sie den Wasserbehälter mit einer richtigen Wassermenge.
	2. Die EIN/AUS-Taste ist nicht eingeschaltet.	2. Schalten Sie diese Taste um.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Aufsteckdorn wird nicht warm.	Die EIN/AUS-Taste ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie diese Taste um.

UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2002/96/EG

Um unsere Umwelt zu schonen und die menschliche Gesundheit zu schützen, sollten elektrische und elektronische Altgeräte gemäß spezifischen Regeln entsorgt werden, die sowohl für Lieferanten als auch für Benutzer gelten. Aus diesem Grund darf Ihr



Gerät, wie durch das Symbol  auf dem Typenschild oder auf der Verpackung angegeben, nicht zusammen mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer hat das Recht, das Altgerät an einer kommunalen Sammelstelle abzugeben, die eine Abfallverwertung durch Wiederverwendung, Recycling oder Nutzung für andere Zwecke gemäß der Richtlinie durchführt.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

**Read the instruction manual carefully before using
HOUSEHOLD USE ONLY**

IMPORTANT SAFE INSTRUCTION

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

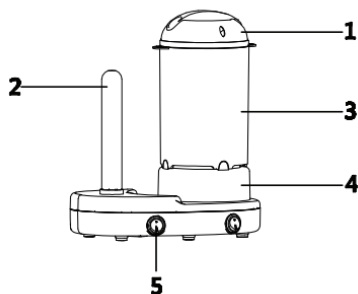
Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important: People (including children) who are not able to use the appliance in a safe way, due to their physical, sensorial or mental capacity or their lack of experience or knowledge, must never use the appliance except if they are supervised by a person responsible for their safety or if they previously received instructions concerning the safe use of the appliance. Close supervision is necessary to prevent children from using the appliance as a toy.

- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician. Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified service.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse your appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever, Never place any piece of your appliance into the dishwasher.
- Never use the appliance near of hot surfaces.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger for the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Unplug the appliance when not in use.
- Make sure the appliance is unplugged and cooled down before inserting, removing or cleaning one of the accessories. It is absolutely necessary to remove the accessories before cleaning them.
- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance. Never touch the hot parts of the appliance, make use of the plastic handles. Always use gauntlets when handling the appliance. Make sure nothing comes into contact with the heating element of the appliance.

- Before using the appliance, always check the water level in the water tank. This water is vital as it is used for the cooking. Before filling the water tank, always unplug the appliance. Never spill water on the resistor and do not exceed the maximum water level indicated in the water tank.
 - Never fill the water bowl with liquids other than water.
 - Never exceed the MAX mark on the water bowl when filling, as the water in the waterbowl may boil over and cause burning.
 - Use only cold water when filling.
 - Use the appliance only with the lid duly positioned.
 - **Warning!** Hot steam may be released from the lid during use.
 - Make sure that after the boiling procedure the lid is handled only with the handle, provided for said purpose. **Danger of burning!**
 - Do not touch the spikes during or immediately after use. The spikes are hot! **Danger of burning!**
 - Never move the appliance when it is in use.
 - Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.
1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available.
 2. The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
 3. Children being supervised not to play with the appliance.
 4. The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
 5. Potential injury from misuse
 6. The heating element surface is subject to residual heat after use.
 7. The appliance must not be immersed.
 8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 10. Children shall not play with the appliance.
 11. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

COMPONENT IDENTIFICATION & CONTENT CHECK LIST



1. Lid
2. Heating spike
3. Transparent steam tank
4. Water bowl
5. Lighted switch(one on the left and one on the right)

TECHNICAL DATA

Input voltage: 220 - 240 V~

Frequency: 50/60 Hz

Power: 420 W - 440 W;

Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or anyone who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

FIELD OF APPLICATION/OF OPERATION

- Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.
- This appliance is intended to be used for domestic applications and similar applications such as:
 - Kitchen corners reserved for personnel in shops, offices and other professional environments.
 - Farms.
 - The use by clients of hotels, motels and other environments with a residential character.
 - Environments of the "bed and breakfast" type.

IMPORTANT

The cooking time depends on the number of sausages and their size.

UNPACKING OF THE APPLIANCE

Remove the contents from the box (appliance, transparent steam tank and steam tank lid).

Before using for the first time, clean the appliance as described in section "Cleaning".

PREPARING THE APPLIANCE FOR USE

Make sure that the plug is not plugged in and that the ON/OFF switch is positioned on 0. Place the appliance on a level and non-slip working surface.

- Fill the water bowl up to the **MAX** mark with water.
- Place the steam tank on the water bowl. Pay attention to the four locking pins: they must engage in the slots in the steam tank. Press the steam tank firmly onto the locking pins.
- Put the hot dogs into the steam tank. Do not overfill the steam tank as the appliance may not function properly and the hot dogs will not become hot.
- Put the lid on the steam tank.
- Insert the plug in a socket with earthing protection and press the ON/OFF switch to position 1. The cooking starts after approximately 2 minutes.
Note: The left switch control the spikes, the right switch control the steam tank
- The hot dogs are ready after 8-10 minutes.
- Stick the hot dog sandwiches on the spikes, cutting the extremity of the sandwiches first.

Warning! The spikes are hot! **Danger of burning!**

- Remove the lid carefully from the steam tank, Take out the hot dogs from the steam tank with a fork or a hot dog pincer.
- After approximately 2 minutes, pull the sandwiches off the spikes. Insert the hot dogs in the hole in the sandwiches.
- Put other sandwiches on the spikes and proceed as described above.

After use, press the ON/OFF switch back to 0 and pull out the plug. Let the appliance cool down for about 20 minutes and then clean as described in section "Cleaning".

DECALCIFYING

The water bowl is covered with a non-stick coating. This coating avoids the calcifying of the water bowl. Should limestone deposits remain on the bottom of the bowl after cooking, wipe it off with a moist cloth or use a decalcifying substance containing citric acid. When using this substance, always follow the manufacturer's instructions.

CLEANING

- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning.
- Clean the plastic parts of the appliance with a soft cloth.
- Never immerse the base into water or any other liquid.
- Clean the fondue bowl with soapy water and a soft cloth or sponge.
- Do not put any part of the appliance in the dishwasher.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.

TROUBLE SHOOTING

BEFORE YOU CALL FOR SERVICE REVIEW THE TROUBLE SHOOTING TIPS FIRST.

Problem	Possible Causes	What To Do
Start fault	1. Make sure the power plug is inserted in place.	1. Check the power plug and make sure it is in place.
	2. Do not open the switch.	2. Open the switch.
No steam	1. Steam tank no water.	1. Add the right amount of water.
	2. Do not open the switch.	2. Open the switch.
Spike no heat	Do not open the switch.	Open the switch.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT - DIRECTIVE 2002/96/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol



on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.